

Distr.: General
20 April 2000
Arabic
Original: Russian

الجمعية العامة
مجلس الأمن



مجلس الأمن
السنة الخامسة والخمسون

الجمعية العامة
الدورة الرابعة والخمسون
البنود ١٠ و ١١ و ٦٧ و ٧٦ (ي) من جدول الأعمال
تقرير الأمين العام عن أعمال المنظمة
تقرير مجلس الأمن
الامتثال لاتفاقات الحد من الأسلحة ونزع السلاح وعدم
انتشار الأسلحة
نزع السلاح العام الكامل: توطيد السلام من خلال تدابير
عملية لترع السلاح

رسالة مؤرخة ١٩ نيسان/أبريل ٢٠٠٠ موجهة إلى الأمين العام من الممثل
الدائم لبيلاروس لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طيه، لعلمكم، بيانا رسميا صادرا عن المكتب الصحفي لأمانة
الدولة التابعة لمجلس الأمن في جمهورية بيلاروس بشأن محتوى المقال المنشور في صحيفة
"دي تلغراف" بتاريخ ١٦ نيسان/أبريل ٢٠٠٠.

أكون ممتنا لو تفضلتم بتوزيع هذه الرسالة ومرفقها ضمن وثائق الدورة الرابعة
والخمسين للجمعية العامة، في إطار البنود ١٠ و ١١ و ٦٧ و ٧٦ (ي) من جدول
الأعمال، وكذلك ضمن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) ألكساندر صيتشوف
السفير المفوض فوق العادة
الممثل الدائم لجمهورية بيلاروس
لدى الأمم المتحدة

مرفق

بيان صادر عن المكتب الصحفي لأمانة الدولة التابعة لمجلس الأمن في جمهورية بيلاروس

نشرت صحيفة "دي تلغراف" بتاريخ ١٦ نيسان/أبريل ٢٠٠٠ مقالا اهتمت فيه جمهورية بيلاروس بالتعاون عسكريا مع العراق، انتهاكا للحظر الذي تفرضه الأمم المتحدة على تصدير الأسلحة إلى هذا البلد. وتحدث المقال عن نوايا الجانب البيلاروسي تقديم المساعدة إلى العراق في مجال تطوير النظم الدفاعية المضادة للطائرات، وتحديث التكنولوجيا العسكرية وإعداد خبراء عسكريين لخدمة هذه التكنولوجيا.

إن المكتب الصحفي لأمانة الدولة التابعة لمجلس الأمن في جمهورية بيلاروس مخول أن يصرح بأن المزاعم الواردة في الصحيفة عارية من الصحة. فالجانب البيلاروسي لم يتعاون مع العراق في الميدان العسكري ولا هو بصدد التعاون معه في هذا المجال. ولا يسعنا سوى أن نبدي أسفنا لكون صحيفة محترمة بمستوى "دي تلغراف" نشرت معلومات غير صحيحة تؤدي إلى تضليل الرأي العام والنيل من سمعة السياسة الخارجية المحبة للسلام التي تنتهجها جمهورية بيلاروس التي طالما تقيدت بصرامة بقرارات الأمم المتحدة وقواعد القانون الدولي ومبادئه.